

**Le Réseau canadien  
pour la santé des femmes**

---

***RAPPORT ANNUEL***

***2005-2006***



Le Réseau canadien pour  
la santé des femmes

---

Canadian Women's  
Health Network

## Contenu

Message des coprésidentes et de la directrice exécutive .....	4
Programmes du Réseau canadien pour la santé des femmes .....	7
Nos partenaires .....	12
Rapport financier .....	13
Conseil d'administration.....	14
Personnel du RCSF et remerciements .....	18
Joinez-vous à nous .....	20
L'Université d'Ottawa honore le mouvement pour la santé des femmes .....	22

## Parce que:

- La santé est un droit de la personne, dont nombre de femmes sont privées en raison de la pauvreté, de la politique, de l'exclusion sociale et de la diminution des ressources consacrées à la santé et aux services sociaux.
- La recherche sur la santé, le système d'éducation et les politiques gouvernementales ne tiennent pas compte des enjeux liés aux femmes et aux points de vue de celles-ci.
- Les rapports sociaux entre les sexes continuent d'exercer des effets sur les femmes en tant qu'utilisatrices du système de santé.
- Les conditions qui influent spécifiquement sur la santé des femmes ne font pas toujours l'objet d'une attention pertinente.
- Les femmes constituent 80 % de la main-d'œuvre rémunérée et non rémunérée qui prodigue des soins de santé.

## À propos du RCSF:

Le Réseau canadien pour la santé des femmes (RCSF) a été créé en 1993 en tant qu'organisme pancanadien bénévole dans le but d'améliorer la santé et la vie des filles et des femmes au Canada et dans le monde entier, et ce, en recueillant, en produisant, en diffusant et en partageant des connaissances, des idées, des données éducatives, de l'information, des ressources, des stratégies et des sources d'inspiration.

Nous sommes une toile dont les fils s'étendent très loin, tissée par des militant(e)s, des mères, des filles et des dispensateur(trice)s de soins, des personnes qui travaillent dans des cliniques communautaires et dans les hôpitaux, en milieux universitaires, dans des ministères provinciaux et fédéraux et dans des organismes de femmes – tous voué(e)s à l'amélioration de la santé des femmes et à l'instauration de l'égalité.

Notre conception de la santé et du bien-être repose sur une approche axée sur les femmes et nous avons la conviction que l'amélioration de la santé des femmes passe par une démarche qui tient compte de facteurs socio-économiques, comme l'éducation, le logement, l'environnement et les rapports sociaux hommes-femmes, lesquels ont un impact sur la santé.

Nous reconnaissons et respectons les divers besoins des femmes et leurs réalités diverses, et nous nous engageons à lutter activement contre la discrimination fondée sur le genre, la race, la religion, l'orientation sexuelle, l'âge, l'incapacité, la langue et la région. Nous exerçons nos activités en français et en anglais et nous nous efforçons de fournir une documentation en formats accessibles.

### Le RCSF :

- Établit, dans tout le Canada, une présence visible dans le domaine de la santé des femmes.
- Travaille à transformer les politiques et les pratiques inéquitable dans le domaine de la santé.
- Fournit un accès facile à de l'information, des ressources et des recherches fiables ayant trait à la santé.
- Produit de la documentation et des ressources conviviales.
  - Promeut et développe des liens menant à de l'information et à des réseaux d'action.
  - Agit comme un courtier du savoir parmi les chercheur(euse)s, les clinicien(ienne)s, les décisionnaires, les femmes et le public.

- Présente le point de vue et fournit l'expertise des femmes dans le monde de la recherche, de la planification et des politiques sur la santé.
- Offre une plate-forme pour les débats critiques sur la recherche et les questions de politiques liées à la santé des femmes.
- Surveille les actualités et les tendances qui peuvent influencer sur la santé des femmes.
- Favorise la recherche axée sur la participation communautaire.
- Sert de lien éducatif vital entre les femmes et le système de santé canadien.

## Message des coprésidentes et de la directrice exécutive

Le Réseau canadien pour la santé des femmes s'est concentré cette année sur la construction de réseaux ainsi que sur l'expansion et la consolidation de ses programmes de gestion de l'information et de communication. La suite de ces démarches, nous constatons avec plaisir **une importante croissance au chapitre de nos programmes et de nos services.**

### Réseautage et communications

#### **Réponse au rapport Kirby**

L'une de nos principales réalisations cette année en matière de réseautage a été la construction d'une équipe pancanadienne solide et engagée composée d'expertes en santé mentale afin d'apporter une réponse rapide à la publication du rapport *De l'ombre à la lumière*, qui est le compte rendu d'une étude fédérale s'échelonnant sur trois ans sur la santé mentale, la maladie mentale et la toxicomanie au Canada. L'étude a été réalisée par le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, présidé par le sénateur Michael Kirby. En faisant appel à l'expertise de plus de 30 universitaires, intervenant(e)s, analystes politiques et utilisateur(trice)s des soins de santé, nous avons mis sur pied un groupe de travail ad hoc sur les femmes, la santé mentale, l'utilisation de substances et la toxicomanie, dont nous avons également assuré le leadership.

Dans un premier temps, le groupe a publié un document constituant un survol complet de la situation des femmes sur les plans de la santé mentale, de la maladie mentale et de la toxicomanie au Canada, pour ensuite faire état de l'absence, dans le rapport sénatorial (rapport « Kirby »), de toute analyse tenant compte des rapports sociaux entre les sexes. Le groupe s'est penché sur les problèmes des femmes en matière de santé mentale, abordant une série de sujets tels que les déterminants sociaux de la santé des femmes, la maladie mentale et la consommation de drogues ainsi que le besoin criant de services de soins en santé mentale axés sur les femmes. Le document comporte une annexe de 12 feuillets d'information rédigés par différents auteurs portant sur des préoccupations essentielles touchant la santé mentale des femmes, de même que six séries de recommandations détaillées permettant de remédier aux lacunes.

Nous comptons poursuivre cette démarche dans l'avenir. Le survol sera remis aux politiciens fédéraux et provinciaux, de même qu'aux principaux organismes et individus œuvrant en santé mentale au pays. Nous allons également dresser une liste restreinte de recommandations prioritaires en matière de changements de politiques, qui exigent une réponse immédiate.

### **Améliorer les soins : Accroître la disponibilité de la contraception d'urgence**

Le RCSF a continué de travailler en collaboration avec les organismes représentés au sein du groupe d'intérêt sur le contraceptif oral d'urgence (COU). L'une des principales activités réalisées, en collaboration avec le groupe Action pour la protection de la santé des femmes (APSF), a été l'envoi d'une lettre conjointe RCSF/APSF (« Appel à l'action sur la contraception d'urgence ») à plus de 1200 organismes et particulier(ère)s au Canada demandant leur soutien pour que la pilule du lendemain, offerte sous la marque « Plan B », soit vendue sans ordonnance.

Plus de 75 organismes se sont joints au RCSF, à APSF, à la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada et à la Fédération canadienne pour la santé sexuelle afin d'envoyer une demande à l'ANORP (Association nationale des organismes de réglementation de la pharmacie) pour qu'elle revoie la classification du Plan B. La demande comprenait un court « mémoire d'intérêt public sur la contraception d'urgence » exigeant que les femmes puissent se procurer la COU sans avoir à consulter une pharmacienne. L'appel à l'action et le mémoire sont affichés sur notre site Web. Nous avons hâte de poursuivre notre travail dans ce domaine au cours de l'année qui vient.

### **Deuxième table ronde et réception nationale pour la santé des femmes**

Dans la foulée du succès remporté par notre première table ronde et réception nationale pour la santé des femmes, en 2005, nous avons déjà commencé à préparer la deuxième édition de cette importante rencontre, qui aura lieu au début du printemps 2007. Toute l'information à ce sujet sera affichée sur notre site Web et disséminée dans tout notre réseau à mesure qu'elle sera disponible.

### **Accroître l'accès aux nouvelles connaissances : les partenariats avec les chercheur(euse)s**

En plus de poursuivre ses partenariats à long terme avec les chercheur(euse)s des quatre Centres d'excellence pour la santé des femmes ainsi que ceux et celles des groupes de travail nationaux sur la réforme en santé, la protection de la santé et les femmes autochtones, le RCSF a fait un effort concerté cette année afin d'intensifier ses démarches de collaboration avec d'autres chercheur(euse)s en santé des femmes. Notre objectif est d'aider à la diffusion des plus récentes découvertes en santé de même que de contribuer au processus de recherche lui-même.

Parmi les projets auxquels nous avons collaboré, mentionnons « Optimiser les soins de santé destinés aux femmes âgées », recherche entreprise par Cara Tannebaum, MD, à l'Université de Montréal, « Servir les travailleurs de la santé comme premiers intervenants », qui vise à aider ces travailleur(euse)s à se préparer à des situations d'urgence telles que l'épidémie de SRAS, et « Coalescing on Women and Substance Use: Linking Research Practice and Policy », initiative mise en œuvre avec le Centre d'excellence pour la santé des femmes – région de la Colombie-Britannique et le Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies. Nous espérons continuer de créer ce type de partenariats dans l'avenir.

### **Les consultations en santé des femmes**

Au cours de la dernière année, le nouvellement formé Comité fédéral permanent de la condition féminine a entrepris une étude de la situation des femmes au Canada. À la suite de cette étude et dans le sillage de la préparation, par le RCSF, d'un document intitulé « La santé des femmes au Canada : Beijing et au-delà » dans le cadre du

rapport que les ONG du Canada ont présenté lors de la rencontre de la Commission de la condition de la femme de l'ONU, en mars 2005, les membres du conseil et du personnel ont entrepris une série de consultations informelles.

Réalisées au moyen de rencontres en personne et de questionnaires disséminés sur le Web, ces consultations visaient à déterminer quelles étaient, selon les Canadiens et Canadiennes, les problèmes de santé les plus importants chez les femmes et quelles devraient être les priorités d'action. Plus de 700 personnes et groupes ont répondu au questionnaire. Nous sommes présentement en train de compiler les résultats, et un rapport final sera prochainement disponible sur le site Web du RCSF.

### **Riches à millions**

Pas exactement. Mais nous ne pouvons nous empêcher de nous réjouir devant un signe très clair du succès que nous connaissons dans nos démarches d'information et de sensibilisation : le nombre de visiteur(euse)s sur notre site Web a maintenant dépassé le cap du million par mois ! En fait, l'audience du site a plus que doublé depuis l'année dernière. Cela indique clairement que nous sommes considérés comme une ressource pertinente et utile, et nous donne de l'énergie pour accomplir encore davantage.

### **Le conseil d'administration au travail**

Cette année, le conseil a eu le plaisir d'accueillir dans ses rangs Susan Chatwood (Yellowknife), Linda Furlini (Montréal) et Susan Woodward (Winnipeg) à titre de nouvelles membres. Leurs forces et leurs expertises combinées viendront compléter avantageusement celles de nos autres membres. En revanche, Marsha Forrest nous manquera énormément. Membre fondatrice du RCSF, Marsha a occupé le poste de coprésidente du conseil au cours des dernières années. Il nous

est très difficile de nous faire à l'idée que le RCSF ne pourra plus bénéficier de sa grande sagesse, de sa présence apaisante et de sa profonde compréhension des femmes et des questions liées à leur santé. Nous espérons qu'elle continuera de jouer un rôle de conseillère informelle auprès de nous dans les années qui viennent.

Au cours de l'année 2005-2006, l'ensemble des membres du conseil ont travaillé en étroite collaboration avec l'exécutif pour que nous puissions bénéficier de l'expertise de toutes. Cela a également permis de réduire certaines des dépenses liées au travail du conseil, dans un contexte où le financement est loin d'aller de soi.

### **Joignez-vous à nous**

À mesure que s'imposent les réalités du XXI<sup>e</sup> siècle, le rôle que le RCSF sera appelé à jouer semble plus important que jamais. Nous avons déjà clairement établi notre statut de principale organisation travaillant dans le domaine de la santé des femmes et de la dissémination d'information en la matière. Les membres du personnel et du conseil continueront de travailler en collaboration les unes avec les autres ainsi qu'avec nos différents collègues de partout au pays afin de faire en sorte que nous conservions cette réputation.

Pendant que nous continuons de bâtir nos réseaux et de travailler à faire progresser des dossiers au chapitre des politiques publiques, nous espérons voir un grand nombre de nouveaux visages et de nouvelles voix se joindre à nous. Pourquoi ne pas inviter une personne que vous connaissez à se joindre à nous ?

**Abby Lippman**, présidente

**Madeline Boscoe**, directrice exécutive

## Les programmes du RCSF

### Site Web

Notre site Web, [www.cwhn.ca](http://www.cwhn.ca), est l'un des sites d'information bilingues les plus populaires au Canada dans le domaine de la santé des femmes. Il est régulièrement mis à jour afin de favoriser un accès facile à de l'information et à des ressources essentielles sur la santé des femmes. Ainsi, on y trouve des nouvelles de dernière heure, des articles de fond ainsi qu'une base de données en ligne et des liens vers d'autres sites pertinents.

L'une des mesures utilisées pour évaluer l'utilité et la qualité du site est le nombre de visiteur(euse)s, qui s'est élevé cette année à près de 9,6 millions de personnes, soit plus que le double de l'année dernière, et ce nombre ne cesse d'augmenter.

Un autre signe de l'intérêt suscité par le RCSF et son site Web est l'article qui nous a été consacré dans le cahier « Women's Health Supplement » du journal *Globe and Mail*, le 5 décembre 2005. Notre site figurait en tête de liste des « sites Web sur la santé des femmes à surveiller ».

La rubrique « Sujets brûlants sur la santé des femmes », mise à jour chaque semaine, continue d'être l'une des composantes les plus appréciées de notre site. Cette année, cette section a reçu à elle seule quelque 964 nouveaux points d'information ! Nous avons mis à jour notre section sur les « Sujets courants sur la santé des femmes » afin de rendre les recherches de sujets multiples plus faciles à l'intérieur d'un même domaine général. Nous avons aussi mis à jour notre section « À la recherche d'information » en y ajoutant plus de renseignements sur les services de santé locaux offerts dans les différentes régions du Canada.

Le site du RCSF se distingue par la quantité d'information offerte en français. Les nouveaux livres en langue française sur la santé des femmes sont régulièrement annoncés en première page du

site, accompagnés d'une critique originale, et presque 30 % des nouvelles figurant dans la rubrique « Sujets brûlants » sont en français.

En plus de son propre site Web, le RCSF assure la gestion du site des Centres d'excellence pour la santé des femmes ([www.centres.ca](http://www.centres.ca)), de même que de celle du groupe Action pour la protection de la santé de femmes ([www.whp-apsf.ca](http://www.whp-apsf.ca)) et du Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé ([www.cewh-cesf.ca/healthreform/index.html](http://www.cewh-cesf.ca/healthreform/index.html)).

### Centre de documentation sur la santé des femmes

Notre collection exhaustive de publications et de ressources sur la santé des femmes, en provenance de partout au Canada et du monde entier, en constante expansion et offerte dans les deux langues officielles, est répertoriée dans notre base de données et disponible pour consultation sur notre site Web. Le public peut donc accéder, sans frais, à quelque 10 000 documents, évaluations, projets et organismes qui couvrent un vaste éventail d'information portant sur la santé et la vie des femmes.

Cette année, nous avons surtout employé nos efforts à amasser et à ajouter des ressources portant sur les thèmes suivants : la santé mentale et la toxicomanie chez les femmes, la santé des femmes autochtones, le sida et les rapports sociaux entre les sexes, la santé des femmes dans les régions nordiques, rurales et éloignées et plus encore. Présentement, les bases de données contiennent des ressources offertes en 45 langues, dont certaines langues autochtones et inuites, bien que la plus grande partie des ressources figurant au répertoire soient en français et en anglais. Nous cherchons toujours à inclure de nouveaux documents et de nouvelles ressources et accueillons vos suggestions avec intérêt.

Le dictionnaire analogique du RCSF, exhaustif et bilingue, contient plus de 4 400 termes touchant la

santé des femmes et est accessible sur notre site Web. Cet outil, qui aide à effectuer des recherches dans la base de données, est une ressource unique au Canada qui permet aux particulier(ère)s et aux organisations de repérer plus facilement l'information recherchée.

Le RCSF répond également aux demandes d'information non médicale touchant la santé en provenance des femmes, des membres des familles, des groupes communautaires, des professionnel(elle)s de la santé, des chercheur(euse)s et des étudiant(e)s. Les gens peuvent communiquer avec nous par l'entremise de notre site Web ou de notre ligne d'information sans frais, dont le numéro est le 1-888-818-9172. Nous avons répondu à quelque 390 demandes d'information-santé au cours de la dernière année, avec un temps de réponse moyen inférieur à 48 heures. Ces services sont offerts en français et en anglais.

### **Publications – la revue *Le Réseau***

*Le Réseau*, notre revue bilingue, contient toujours des articles de grande qualité portant sur la santé des femmes. Elle présente aussi des débats, des nouvelles nationales et internationales et une sélection de ressources ayant trait à ce domaine. Cette année, nous avons publié et diffusé deux parutions doubles de la revue *Le Réseau*.

Le numéro d'automne 2005 portait sur le VIH/sida, et comme nous prévoyions qu'il susciterait un grand intérêt, nous avons accru notre tirage habituel, qui est de 5 000 exemplaires, à 7 000. Et de fait, la totalité des revues se sont écoulées en un mois, les organismes de partout au Canada s'en étant emparées en un temps record. D'importantes quantités ont été commandées par plus de 55 organismes œuvrant dans le domaine du VIH/sida partout au Canada ainsi que par d'autres organisations de femmes et de santé et des particulier(ères)s. La version en ligne a également fait l'objet d'une promotion auprès de 93 organisations internationales œuvrant dans le

domaine du VIH/sida, qui ont pu se la procurer à partir de notre site Web.

Le numéro du printemps 2006 comprenait des articles portant sur des sujets comme les répercussions mal comprises qu'aura sur les femmes de la province de Québec la « décision Chaouilli » sur l'assurance maladie privée, l'usage des médicaments ISRS et les coûts de santé et le traitement des travailleurs auxiliaires (de soutien) du réseau de la santé. Et ce n'est qu'un petit échantillon !

Les articles figurant dans la revue *Le Réseau* sont également reproduits régulièrement dans différentes publications pancanadiennes et internationales et utilisés dans des recueils de notes de cours universitaires.

### **Autres publications**

En partenariat avec les Centres d'excellence pour la santé des femmes (CESF), nous avons aussi produit un numéro de la revue *Bulletin de recherche* des CESF, intitulé « La santé mentale et l'accoutumance chez les femmes ». Grâce à l'excellent travail de promotion et de distribution accompli par le RCSF auprès des organismes de partout au Canada qui s'intéressent à la santé mentale, cette publication s'est également entièrement vendue. Le *Bulletin de recherche* est disponible en version imprimée auprès du RCSF, ainsi qu'en version électronique sur le site Web des Centres, à [www.centres.ca](http://www.centres.ca).

Nous avons également mis nos compétences éditoriales à contribution dans le cadre d'une collaboration avec Action pour la protection de la santé de femmes, en aidant ce groupe à produire et à diffuser un dépliant dans le cadre de sa série « Lire et agir », dont le thème était « Les antidépresseurs ISRS et leur rôle chez les femmes » ainsi qu'un énoncé de politique intitulé « L'inclusion des femmes dans les essais cliniques : se pose-t-on les bonnes questions ? ».

Dans le même esprit, nous avons réalisé avec le Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé deux publications dans le cadre de leur série sur les femmes et la réforme en santé : « La réforme des soins primaires et les femmes » et « Les faits, rien que les faits, m'dame : lire et interpréter les données probantes sur la santé et les soins de santé ». Toutes ces publications sont disponibles auprès du RCSF.

### **Le Bloc-notes de Brigit**

Notre bulletin électronique mensuel bilingue, offert gratuitement, met les lecteur(trice)s au fait de dossiers importants et des actualités en matière de santé des femmes. En mars 2006, nous avons accru le nombre de nos abonné(e)s à 5 560 particulier(ère)s et organisations de partout au Canada et dans le monde, parmi lesquels on trouve des décideurs, des chercheur(euse)s universitaires, des médias internationaux, nationaux et régionaux, des éducateur(trice)s en santé et des consommateur(trice)s. Cela représente une croissance de 1 242 abonnés, soit 29 %, en une année seulement, ce qui démontre à quelle vitesse la nouvelle se répand à propos de la grande qualité du Bloc-notes de Brigit. Autre évidente marque de confiance, cette année, pour la première fois, Santé Canada a fourni des hyperliens vers différents articles du Bloc-notes de Brigit à l'intérieur de son bulletin « Votre santé et vous ». Il est très facile de s'abonner au Bloc-notes, il suffit d'inscrire ses coordonnées à la page appropriée sur le site Web du RCSF.

### **Liste de diffusion électronique**

CDN-WOMEN, la liste de diffusion électronique du RCSF sur la santé des femmes, encore toute nouvelle, connaît une expansion rapide. En mars 2006, la liste comportait 318 adhérent(e)s, ce qui représente une augmentation de 40 % en une année seulement. Cet outil bénéficie d'une animation quotidienne et favorise la rencontre et le renforcement des liens entre organisations, particulier(ère)s et groupes de tout les pays qui interviennent dans le domaine. Il s'agit d'une plateforme permettant de discuter et de débattre de

questions d'actualité ayant trait aux femmes et aux jeunes filles, et aussi d'un outil pour partager de l'information et des ressources, afficher des dates d'activités, lancer des appels à l'action et diffuser des résultats de recherche (autant biomédicale que sociale). Le fait que le nombre de collaborateur(trice)s et de lecteur(trice)s ne cesse d'augmenter montre que les gens considèrent CDN-WOMEN comme un moyen important de transmettre de l'information à des auditoires clés.

Nouveauté cette année, la liste de diffusion offre dorénavant un service d'« actualités ». Chaque semaine, la coordonnatrice de notre centre d'information compile une liste de nouveaux articles de recherche portant sur la santé des femmes. Les lecteur(trice)s peuvent accéder à des versions électroniques des articles (format PDF), qui sont très populaires.

### **Liaison avec la communauté et réseautage**

Dans le cadre de notre initiative axée sur une approche communautaire, nous participons régulièrement à des conférences, des consultations, des activités et des ateliers régionaux et pancanadiens.

Nous distribuons aux participant(e)s à ces rencontres notre propre documentation sur la santé et celle de nos partenaires. En 2005-2006, nous avons assisté et diffusé nos documents à 14 conférences locales, nationales et internationales et avons distribué notre documentation dans le cadre de plusieurs autres.

Des présentations sur la santé des femmes ont aussi été livrées par des membres du personnel et du conseil ainsi que des partenaires du RCSF dans le cadre de certaines de ces conférences, notamment lors d'un atelier sur la promotion de la santé s'adressant à des spécialistes à Hannover, en Allemagne. D'autres présentations ont été faites à l'occasion du quatrième Canadian Cochrane Symposium et lors d'un forum intitulé « Les femmes et la réforme en santé : changer le paradigme », organisé, avec l'aide du RCSF, par le

Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé à l'Institut d'études des femmes de l'Université d'Ottawa. Nous apprécions énormément ces occasions de rencontrer des interlocuteur(trice)s qui se préoccupent comme nous de la santé des femmes et des jeunes filles au Canada.

### **Rendre la contraception d'urgence plus accessible**

Nous travaillons aussi à rassembler des gens en vue de mener des actions favorisant la santé des femmes en soutenant et en créant des réseaux, des coalitions et des projets conjoints. Le travail mené conjointement avec le groupe Action pour la protection de la santé des femmes (APSF), la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada et la Fédération canadienne pour la santé sexuelle afin de rendre la contraception d'urgence (Plan B) plus accessible, décrit de façon plus détaillé à la page 4, en est un bon exemple.

L'une de nos principales préoccupations concernant la COU était la protection de la vie privée des femmes. Des rapports se sont mis à nous parvenir selon lesquels des pharmaciennes, en Ontario (et ailleurs), demandaient et archivaient des renseignements personnels sur les femmes lorsqu'ils leur fournissaient le Plan B. En raison des commentaires critiques émis publiquement par le RCSF et APSF dans le *Canadian Medical Association Journal*, le *Toronto Star* et d'autres médias sur l'obligation de fournir des renseignements personnels pour obtenir la COU (interventions qui nous ont permis de transmettre aux principaux médias de l'information sur la réglementation et les politiques régissant la COU), le Commissariat à la protection de la vie privée d'Ontario a exigé que l'Ordre des pharmaciens de cette province mette fin à cette pratique. L'Ordre a accepté, et des changements du même ordre ont également eu lieu en Colombie-Britannique, Saskatchewan et au Manitoba.

### **Mettre les besoins des femmes à l'ordre du jour national en matière de santé**

Le RCSF participe aussi régulièrement à d'importants groupes de travail sur les politiques et la recherche, ainsi qu'à des comités de consultation et de planification institutionnelle, exerçant tous les efforts nécessaires pour s'assurer que les questions ayant trait aux femmes soient intégrées à l'ordre du jour des instances pancanadiennes de la santé. Le travail que nous accomplissons avec un groupe de chercheur(euse)s de partout au Canada pour qu'une analyse fondée sur les rapports sociaux entre les sexes soit incorporée au nouveau rapport fédéral sur la santé mentale et la toxicomanie (le « rapport Kirby ») est décrit de façon plus détaillé à la page 4. Nous appuyons les initiatives visant à ce qu'il y ait plus de recherche portant spécifiquement sur les besoins des femmes dans ce domaine. Nous prévoyons aussi assurer un travail de suivi en collaboration avec des chercheur(euse)s et des représentant(e)s d'ONG œuvrant dans le domaine de la santé mentale et des toxicomanies afin de veiller à ce qu'il soit pleinement tenu compte des besoins des femmes dans l'élaboration des plans fédéraux.

Notre dernière réalisation marquante en matière de liaison avec la communauté et de réseautage cette année a été le nombre élevé de réponses que nous avons obtenu dans le cadre de nos consultations nationales bilingues, effectuées en ligne et en personne, qui nous ont permis de recueillir les opinions des Canadiens et des Canadiennes sur ce que devraient être les priorités d'action en matière de santé des femmes. Outre les consultations organisées par le RCSF, une consultation d'une journée a été réalisée par le Ontario Women's Health Network et la Wellesley Central Health Corporation à titre de contribution à notre démarche.

## Relations avec les médias

Notre programme complet et bilingue dans le domaine des communications, des médias et des relations publiques a fait du RCSF une source d'information reconnue auprès des journalistes en quête d'information sur des sujets touchant la santé des femmes au Canada. Chaque année, le RCSF continue de répondre à des centaines d'appels provenant de journalistes, qui le considèrent comme une excellente source d'information pouvant les renseigner sur des questions et des organisations liées à la santé des femmes.

En plus de répondre nous-mêmes aux questions des médias, nous aiguillons souvent ceux-ci vers des particulier(ère)s ou des groupes canadiens qui possèdent une expertise dans le domaine et qui offrent une perspective équilibrée axée sur la santé des femmes.

Cette année, le RCSF a été contacté par un vaste éventail de groupes médiatiques, dont d'importants journaux régionaux comme le *Toronto Star*, *The Montreal Gazette* et le *Vancouver Province*, des publications nationales telles que le *Globe and Mail* et la revue *Maclean's*, ainsi que par des émissions télévisuelles et radiophoniques populaires comme celles de Radio-Canada ou l'émission « Commentary » de la CBC et des instances médiatiques internationales. Certains de nos articles ont également été mentionnés ou publiés dans des revues de recherche prestigieuses et de services médicaux comme le *British Medical Journal*, le *Canadian Medical Association Journal* et le *Medical News Today* (agence de presse du R.-U.).

Les résultats de ces efforts ont fait que le RCSF a été souvent cité dans les médias, qui ont rapporté ses propos dans plus de 121 articles, émissions et entrevues d'actualité. Un tel chiffre suggère que nous sommes un interlocuteur actif et compétent dans le monde de l'actualité sur la santé des

femmes et dans l'arène des médias canadiens grand public.

Nous diffusons également régulièrement des communiqués de presse et des idées de reportages, en notre nom et en celui d'autres organismes ayant une vision similaire à la nôtre, afin de générer un intérêt sur certaines questions liées à la santé des femmes. Cette année, nous avons diffusé plus de 17 communiqués de presse et idées de reportages portant sur une variété de sujets relatifs à la santé des femmes, au nom du RCSF, d'Action pour la protection de la santé des femmes, de Les Femmes et la réforme de la santé, des Centres d'excellence pour la santé des femmes et de groupes communautaires tels que DES Action et FSD-alert.org.

La couverture médiatique peut avoir d'importants effets. Ainsi, le travail accompli dans ce domaine par le RCSF et APSF a contribué à ce que Santé Canada annonce la tenue d'audiences publiques sur les implants mammaires en silicone et à la nomination de Madeline Boscoe au sein du panel d'experts. Cela a donné lieu à une importante couverture médiatique et à la parution d'articles de suivi dans les médias, de même qu'à la publication de plusieurs éditoriaux sur le sujet et d'un communiqué du ministre de la Santé (assorti de pistes d'action).

Le RCSF a compilé et continue de mettre à jour une base de données exhaustive dont il se sert pour informer les médias sur des questions précises concernant la santé des femmes. Notre base de données contient maintenant plus de 4 000 adresses électroniques de médias, classées selon le type de média, la langue et la région, avec un accent particulier sur les médias des régions rurales et éloignées, les journaux ethniques et communautaires de même que les principaux médias nationaux.

Nous rédigeons aussi régulièrement des articles originaux qui sont publiés dans les médias grand public. Cette année, dix de ces articles ont été publiés, dont l'un dans le *New York Times*

*Magazine*, rédigé par Abby Lippman, présidente du conseil du RCSF.

### **Nouvelles affiches**

Cette année, nous avons également créé, conjointement avec Action pour la protection de la santé des femmes, deux versions (en français et en anglais) d'une affiche intitulée « Évitez d'avalier

tout ce que vous entendez à propos de la santé des femmes », portant sur les femmes et les produits pharmaceutiques. Des centaines d'affiches ont été commandées par des groupes de partout au Canada. On peut en commander gratuitement en se rendant sur le site Web du RCSF.

## **Nos partenaires**

### **Le Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes, Santé Canada**

Le Programme de contribution pour la santé des femmes du Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes de Santé Canada, appuie le travail du RCSF, des quatre Centres d'excellence pour la santé des femmes et de plusieurs groupes de travail, tout en soutenant d'autres initiatives. Le RCSF joue un rôle clé dans le cadre de ce programme, communiquant en temps opportun et de façon novatrice les résultats de recherches et les recommandations stratégiques émises par les Centres et les groupes de travail. Nous travaillons avec les divers Centres en aidant aux relations avec les médias et en contribuant aux projets de recherche. De plus, nous publions et distribuons le *Bulletin de recherche* des CESF. Nous jouons un rôle plus large dans deux des groupes de travail, celui sur les femmes et la réforme en santé et celui sur les femmes et la protection de la santé, dont nous faisons partie des comités directeurs. Nous aidons à la planification des projets de recherche qui sont les plus pertinents en regard des développements du moment en matière de politiques sur la santé des femmes et publions et distribuons souvent les documents qui y sont associés. Le RCSF entretient un lien privilégié avec Action pour la protection de la santé des femmes, à qui il fournit un soutien financier et administratif.

### **Les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC)**

Le RCSF a encore une fois pu bénéficier du généreux soutien de l'Institut de la santé des hommes et des femmes des IRSC pour organiser une autre table ronde et réception nationale pour la santé des femmes à l'intention des parlementaires, qui aura eu lieu sur la Colline du Parlement, à Ottawa. L'objectif de la réception est de sensibiliser les sénateurs, les députés et les hauts fonctionnaires gouvernementaux à l'importance de la recherche et de l'action visant à améliorer la santé des femmes et de partager avec eux les résultats des plus récentes recherches dans le domaine. La rencontre est prévue pour le début de 2007. Les IRSC ont également soutenu le travail que le RCSF a effectué en collaboration avec certains chercheur(euse)s, dans le cadre duquel il apporte ses compétences et son expérience en matière de diffusion des connaissances (transmettre l'information en matière de recherche d'une façon qui permette de faire des changements positifs). Mentionnons à titre d'exemple notre partenariat avec la D<sup>re</sup> Cara Tannenbaum de l'Institut universitaire de gériatrie de l'Université de Montréal autour de la recherche intitulée « Optimiser les soins de santé destinés aux femmes âgées », projet réalisé en collaboration avec le Service régional des soins primaires de la grande région de Montréal.

# Rapport du vérificateur

Aux directrices du Réseau canadien pour la santé des femmes inc.

Nous avons vérifié le bilan des états financiers du Réseau canadien pour la santé des femmes inc., en date du 31 mars 2006, conformément aux normes de vérification généralement acceptées au Canada, et exprimons une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 8 juin 2006.

À notre avis, l'information contenue dans les relevés des comptes financiers condensés est conforme aux relevés des comptes financiers mentionnés ci-dessous desquels elle relève.

Pour obtenir une meilleure compréhension de la position financière de l'organisation et du résultat de ses opérations pendant l'année en question, les relevés des comptes financiers condensés devraient être lus à la lumière des comptes financiers vérifiés pertinents.

*Booke & Partners*

Chartered Accountants

Winnipeg, Canada  
le 8 juin 2006

Bilan des états financiers le 31 mars 2006	
<b>Actifs à court terme</b>	
Argent liquide et placements de trésorerie	139 969 \$
Sommes à recevoir	<u>129 035</u>
	269 004
Propriété et équipement	<u>2 849</u>
	<u>271 853 \$</u>
<b>Passifs</b>	
Passifs exigibles	
Sommes à verser et comptes de régularisation	54 422 \$
Recettes différées	3 030
Contributions différées	
Fonds de fonctionnement	61 674
Liées aux valeurs immobilisées	<u>2 849</u>
	<u>121 975</u>
<b>Consolidation des soldes</b>	
Fonds de fonctionnement	13 811
Fonds de réserve	95 601
Fonds à venir	<u>40 466</u>
	<u>149 878</u>
	<u>271 853 \$</u>

Bilan des activités financières En fin d'exercice le 31 mars 2006	
<b>Revenus</b>	
Santé Canada - Le Programme de contribution pour la santé des femmes	417 000 \$
Province du Manitoba	950
Intérêts	1 784
Adhésions	1 485
Donations	2 121
Divers	251
Souscriptions	1 539
Subventions	2 820
Projet - Action pour la protection de la santé des femmes	178 000
Projets spéciaux	<u>71 407</u>
	<u>677 357</u>
<b>Dépenses</b>	
Amortissements	950 \$
Honoraires de contrat	223 382
Avantages sociaux	35 769
Subventions	2 820
Assurances	2 954
Intérêts et frais bancaires	2 968
Entretien et services	4 239
Frais postaux	11 682
Frais d'imprimerie, fournitures de papeterie et de bureau	106 073
Honoraires professionnels	4 538
Loyer	16 200
Salaires	200 890
Dépenses du personnel et du comité exécutif	3 043
Embauche de personnel	640
Téléphone	19 194
Déplacements	29 506
Site Web	<u>28 732</u>
	<u>693 580</u>
(Insuffisance) excédents de revenus sur les dépenses	<u>(16 223) \$</u>

Bilan des changements de consolidation des soldes En fin d'exercice le 31 mars 2006				
	Fonds de fonctionnement	Fonds de réserve	Fonds à venir	Total
Solde du fonds, en début d'exercice	30 034 \$	95 601 \$	40 466 \$	166 101
(Insuffisance) excédents de revenus sur les dépenses	<u>(16 223)</u>	-	-	<u>(16 223)</u>
Solde du fonds, en fin d'exercice	<u>13 811 \$</u>	<u>95 601 \$</u>	<u>40 466 \$</u>	<u>149 878</u>

**booke**  
& partners  
CHARTERED ACCOUNTANTS

## Le conseil d'administration du RCSF pour 2005-2006

**Dongyan Blachford**, native de Beijing, en Chine, est établie au Canada depuis 20 ans. Elle est professeure adjointe au Département des langues internationales de la Faculté des arts, Université de Regina. Ses champs de recherche incluent les politiques à l'intention des minorités, la justice sociale et les questions liées aux rapports sociaux entre les sexes. Elle est vice-présidente du conseil d'administration de Immigrant Women of Saskatchewan, section de Regina et œuvre comme bénévole à l'unité de soins palliatifs d'un hôpital local.

**Susan Chatwood** est un épidémiologiste basé à Yellowknife, T.N.-O. Ses intérêts primaires en recherches se situent dans le domaine de la santé maternelle et infantile. Elle est impliquée dans les initiatives qui servent à améliorer l'accessibilité de l'information au sujet de la santé aux habitant(e)s du Nord. Elle est une co-représentante pour l'emplacement du Réseau-centre canadien Cochrane et est présidente et une membre fondatrice du Réseau arctique de recherches en santé, un groupe de recherche d'intérêt basé aux T.N.-O.

**Marsha Forrest**, de la nation mohawk (réserve des Six Nations) est une infirmière autorisée qui pratique, entre autres thérapies corporelles, l'acupression, la guérison énergétique et la réflexologie. Elle a animé des conférences et des ateliers-santé, auxquelles elle a participé en tant que conférencière et formatrice. Elle s'intéresse particulièrement au bien-être et aux enseignements traditionnels des Premières nations. Marsha est actuellement membre de nombreuses organisations dans lesquelles elle intervient, dont la Aboriginal Nurses Association of Canada.

**Linda Furlini** Ayant retournée à ses études plus tard dans la vie, Dr Linda Furlini est maintenant un chercheur et tient un stage post-doctoral en épidémiologie à l'université de McGill. Elle est actuellement impliquée dans l'Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement, où elle examine des questions du développement de l'incapacité mentale tout en participant à une étude à long terme. Près de son cœur est la santé des femmes et les questions de féminisme et de l'équité. Elle est une partisane ferme pour les femmes qui servent comme aidants naturelles aux personnes avec la démence et aux femmes avec la maladie. Elle a travaillé pendant beaucoup d'années, professionnellement et en tant que bénévole dans ce domaine. En tant que partisane forte pour l'éducation sanitaire pour toutes les femmes, elle exige que toute l'information qui leur adresse soit exempte de conflit d'intérêt.

**Abby Lippman** partage sa vie entre le monde universitaire et le militantisme, ses activités d'enseignement et de recherche (Université McGill), et ses longues heures de travail communautaire (à l'échelle provinciale et pancanadienne). Une critique féministe de longue date dans le dossier des techniques génétiques et reproductives et de la « génétisation », elle a été membre de groupes nationaux et internationaux de justice sociale, volet santé des femmes. Malgré le fait qu'elle vit à Montréal depuis un quart de siècle, Abby, qui est bilingue, parle toujours anglais avec un accent de Brooklyn.

**Dwana Mbamalu** est agente d'emploi au DRHC, à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse. Elle possède une longue expérience d'intervention auprès des femmes qui font d'importants changements dans

leur vie. Une militante syndicale, Dwana travaille assidûment à des causes de justice sociale. La défense des droits de groupes marginalisés et la promotion de l'accès à des services de santé pour ces personnes figurent parmi les actions qu'elle mène à l'échelle communautaire. Elle est actuellement représentante du Programme mixte d'apprentissage AFPC-SCT pour la région de l'Atlantique. Son travail dans le domaine de l'éducation des adultes inclut la conception conjointe et l'animation d'ateliers portant sur le respect des différences et la lutte à la discrimination, ainsi que de la formation sur les droits de la personne. Dwana possède une M.Ed., éducation des adultes (MSVU).

**Yvonne Peters** pratique la profession d'avocate à Winnipeg depuis 1989 et travaille surtout dans le domaine des droits de la personne et des droits à l'égalité. Elle œuvre notamment pour les droits des femmes à l'échelle des politiques et de l'intervention juridique. Depuis 1993, Yvonne est travailleuse autonome et offre à sa clientèle des consultations juridiques ainsi que des conseils pour l'élaboration de politiques sociales. Elle a été membre de nombreux conseils et comités locaux, provinciaux, nationaux et internationaux, tels que l'Association nationale de la femme et du droit, la Commission des droits de la personne du Manitoba, l'Association du Barreau Manitoba et la Women's Health Clinic.

**Zubeida Ramji** travaille comme experte-conseil en développement organisationnel pour des organismes communautaires œuvrant dans le domaine de la santé et des services sociaux. Elle est directrice fondatrice du Regional Women's Health Centre de la Women's College Hospital, à Toronto, et possède des compétences en développement international qu'elle exerce au sein de plusieurs comités d'évaluation institutionnels desservant les ONG financées par l'ACDI. Elle possède une solide approche communautaire ainsi qu'une bonne compréhension des questions d'accès aux services chez les groupes marginalisés, dont les femmes, les réfugié(e)s, les nouveaux(elles) arrivant(ante)s et les communautés ethniques. Elle a travaillé dans différents contextes au Canada et dans les pays en développement, aux côtés de professionnel(elle)s, de bénévoles et de consommateur(trice)s.

**Barby Ann Skaling**, de la nation Gitksan-Wetsu'wet'en (Morisetown, C.-B.), est une infirmière auxiliaire autorisée. Elle a œuvré pendant 11 ans en tant que coordonnatrice du volet éducation dans le cadre du programme Healing Our Spirit et travaille depuis très longtemps au sein d'organismes communautaires qui se penchent sur le VIH/sida, les gais et les lesbiennes, et le développement international. Barby Ann vise à promouvoir la diffusion d'une information sur le VIH/sida culturellement adaptée, notamment dans les communautés autochtones.

**Susan Woodward** apporte plus que 30 ans d'expérience en comptabilité et en gestion financière. Elle est présidente et membre fondateur de SWEP Management Ltd, où elle gère plusieurs cliniques médicales dans la ville de Winnipeg; elle opère un service médical électronique de facturation et héberge des dossiers médicaux électroniques pour des clients. Susan est un comptable certifié de gestion, aussi bien qu'un membre associé de la Société des comptables en management du Canada. Elle habite à Winnipeg au Manitoba.

## Comités du conseil d'administration 2004-2005

### Comité exécutif

Abby Lippman, coprésidente  
 Marsha Forrest, coprésidente (ex officio)  
 Susan Woodward, trésorière  
 Yvonne Peters, secrétaire/nominations  
 Abby Lippman, conseil d'orientation  
 stratégique et de revendications  
 Zubeida Ramji, rayonnement dans la  
 communauté/financement

### Comité des finances

Susan Woodward, présidente  
 Marsha Forrest  
 Dongyan Ru Blachford  
 Lee Pearson  
 Madeline Boscoe, personnel  
 Janice Nagazine, personnel  
 Susan White, personnel

### Comité de financement

Zubeida Ramji, présidente  
 Barby Skaling  
 Angélique Bernard  
 Mona Dupré-Ollinik, personnel  
 Madeline Boscoe, personnel

### Comité des nominations

Yvonne Peters, présidente  
 Marsha Forrest  
 Abby Lippman  
 Dwana Mbamalu  
 Mona Dupré-Ollinik, personnel

### Comité consultatif pour la revue

Abby Lippman  
 Martha Muzychka  
 Anne Rochon Ford  
 Susan White, personnel  
 Madeline Boscoe, personnel

### Orientation stratégique et revendications

Abby Lippman, présidente  
 Linda Furlini  
 Olena Havinsky  
 Marilou McPhedran  
 Yvonne Peters  
 Madeline Boscoe, personnel  
 Mona Dupré-Ollinik, personnel  
 Kathleen O'Grady, Laila Malik, personnel

### Représentantes du groupe de référence ad hoc sur la convention collective et de l'équipe de négociations

Susan Woodward  
 Yvonne Peters  
 Marsha Forrest  
 Lee Pearson  
 Madeline Boscoe, personnel  
 Susan White, personnel

### Rayonnement dans la communauté

Zubeida Ramji, présidente  
 Marsha Forrest  
 Dwana Mbamalu  
 Madeline Boscoe, personnel  
 Mona Dupré-Ollinik, personnel

### Comité mixte sur l'équité en matière d'emploi

Marsha Forrest, membre du conseil  
 Susan White, administration  
 Léonie Lafontaine, CUPE 2348

### Comité mixte syndicat et patronat

Madeline Boscoe, administration  
 Susan White, administration  
 Ghislaine Alleyne, CUPE 2348  
 Mona Dupré-Ollinik, CUPE 2348

## Comité consultative d'expertes

**Robin Barnett**, experte-conseil en promotion de la santé, santé des femmes  
Vancouver, C.-B.

**Merryl Bear**, directrice exécutive  
National Eating Disorders Information  
Centre  
Toronto, ON

**Linda Cornwell**, agente pour la promotion de la santé communautaire  
Women's Health in Women's Hands  
Toronto, ON

**Margaret Halliday**, éducatrice sanitaire  
Women's Health Clinic  
Winnipeg, MB

**Karin Lofstrom**, directrice exécutive  
Association canadienne pour l'avancement des femmes, du sport et de l'activité physique (ACAFSA)  
Ottawa, ON

**Farah N. Mawani**, coordonnatrice nationale  
New Canadian Children and Youth Study,  
Culture, Community and Health Studies,  
Centre for Addictions and Mental Health  
Toronto, ON

**Lynn Meadows**, professeure agrégée et professeure pour Shopper's Drug Mart, santé des femmes  
Départements de médecine familiale et des sciences de la santé communautaire,  
Université de Calgary  
Calgary, AB

**Shree Mulay**, professeure, Faculté de médecine, et directrice du McGill Centre for Research and Teaching on Women  
**Université McGill**  
Montréal, QC

**Martha Muzychka**, spécialiste des communications en santé  
St. John's, T.-N.

**June Rogers**, rédactrice  
A Friend Indeed, la publication pour les femmes ménopausées et au mitan de la vie  
Toronto, ON

**Carol Scurfield, M.D.**  
Women's Health Clinic  
Winnipeg, MB

**Vyta Senikas**, vice-présidente associée  
La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada  
Ottawa, ON

Le mandat de ce comité est d'assurer la qualité des ressources qui seront ajoutées au site Web du RCSF et dans la revue *Le Réseau*. Afin de faciliter le processus d'évaluation des ressources, le RCSF a établi un rigoureux mécanisme d'assurance de la qualité, appliqué à chacune des ressources considérées. Les membres conseillent aussi le RCSF sur des questions de politiques liées à la santé des femmes et donnent des idées d'orientations pour le travail à venir.

Le Comité consultatif des experts du RCSF est formé de personnes qui proviennent de partout au Canada. C'est sans contredit la diversité des champs d'expertise de ses membres qui constitue la force et la richesse de ce comité. Nous apprécions le temps et l'énergie qu'elles et ils consacrent à notre travail.

## Personnel du RCSF

Directrice exécutive : **Madeline Boscoe**  
 Directrice exécutive adjointe : **Susan White**  
 Coordinatrice des services administratifs : **Léonie Lafontaine, Monika Lenczewska (Intérim)**  
 Coordinatrice du centre d'information : **Barbara Bourrier-LaCroix**  
 Coordinatrice des liaisons : **Mona Dupré-Ollinik**  
 Adjointe pour les activités d'approche : **Kim Parry**  
 Coordinatrice du site Web : **Ghislaine Alleyne**  
 Soutien technique : **Toufiq Outbih, Sydney Weidman**  
 Directrice des communications : **Laila Malik, Kathleen O'Grady (en congé de maternité)**  
 Adjointe aux communications : **Marie-Claire MacPhee**  
 Coordinatrice de la production : **Susan White**  
 Coordinatrice pour le projet de marketing de transfert d'expertise : **Pallavi Jain**  
 Préposées à la diffusion des publications : **Narinder Duggal**  
 Responsable des finances : **Janice Nagazine**  
 Comptables : **Hazel George-Saito**

## Remerciements

### Merci à notre bailleur de fonds :

Le Réseau canadien pour la santé des femmes reçoit le soutien financier de l'instance suivante : **Le Programme de contribution pour la santé des femmes, du Bureau pour la santé des femmes et l'analyse comparative entre les sexes, Santé Canada**

Bien qu'il soit impossible de remercier toutes les personnes et tous les organismes qui, de par leur générosité, ont rendu possible l'œuvre du RCSF, nous aimerions souligner la contribution importante des personnes suivantes :

- Eileen Affleck, Folio Design
- Linda Averbach et Brent Shields, Winnipeg Sun Commercial Printing
- Pat Komadowski, Accurate Mail Services
- Yvonne Bérard
- Lorelei Bourrier
- Odile Bourrier
- Joseph Cairns
- Comité coordonnateur des femmes et la réforme en santé
- Conseil ontarien des services de santé pour les femmes
- Caroline D'Arcy
- Lissa Donner
- Lucille Dupré
- Julie Dupré
- Thor Halgren, Computype
- Gord Hanson
- iStockphoto
- Carrolyn Johnston
- Renate Jubinville et Karen Ghidoni, Women's Health Clinic
- André Lalonde, Société des obstétriciens et gynécologues du Canada
- Lou Lamontagne, Intersigne

- Sheryl Marchand et Sherry Petrasko, Quantum Travel Planners
- Mehboob Rehemtulla
- Anne Rochon Ford et Diane Saibil, Action
- pour la protection de la santé des femmes
- Cara Tannenbaum

## **Merci à nos donateur(trice)s Remis en 2005-2006**

Ruth Bainbridge  
Gwynne Basen  
Margaret Becklake  
Dr. Dorothy Broom  
Canadian Federation of University Women  
Alan Cassels  
Donna Cherniak  
Lissa Donner  
DES Action Quebec  
Marsha Forrest  
Brydon Gombay

Karen Grant  
Kimberly Gray  
Susan Hall  
Karmel Jaremy  
Louise Lambert-Lagacé  
Abby Lippman  
Love Nest Home Parties  
Jeannine Massicotte  
Joyce Maxwell  
Jean McQuilliam  
Susan Moger  
Dr. S. Pennington

Linda Peters  
Nancy Poole  
Gaylene Pyryhora  
Zubeida Ramji  
Dorothy Robinson-Priest  
Anne Rochon Ford  
David Sandomierski  
Helen Saravanamuttoo  
Dale Anne Wagner  
Pamela Walker

# Le Réseau canadien pour la santé des femmes

## C'EST VOTRE RÉSEAU – JOIGNEZ-VOUS À NOUS!

*Les femmes au Canada sont nos sources clés d'information, d'énergie, d'idées, d'orientation et d'inspiration.*

Je veux / Nous voulons devenir membre(s) du Réseau canadien pour la santé des femmes. Je partage / Nous partageons votre approche visant à améliorer la santé de toutes les filles et les femmes au Canada, qui est axée sur des principes d'équité, d'inclusion et de justice sociale.

Le RCSF est guidé par un conseil d'administration composé de femmes de tout le pays, aux compétences et antécédents variés. Notre Comité consultatif d'expertes s'assure que nos activités et l'information que nous diffusons soient pertinentes et précises et que notre réseau soit diversifié et en constante expansion.

Les membres du RCSF contribuent à la croissance du réseau et peuvent siéger aux comités consultatifs ou au conseil d'administration.

Je désire adhérer en tant  que particulier(ière) ou  au nom de mon organisme.

Nom : \_\_\_\_\_

Organisme : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville / Municipalité : \_\_\_\_\_ Province / Territoire : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ Site Web : \_\_\_\_\_

**Particulier(ière)s :** Le RCSF ne partage pas ses listes d'envois. Toutefois, il arrive parfois que des organisations qui ont des valeurs semblables à celles du RCSF (qui promeut la santé des femmes) nous demandent de leur transmettre une liste de noms et d'adresses (courriels ou postales) en vue de vous communiquer de l'information ou de vous aviser d'un événement pouvant vous intéresser.

Je préfère que vous ne communiquiez pas mes coordonnées.

**Tarifs d'adhésion :**

- 10 \$ pour les particulier(ière)s  
 10 \$ pour les groupes de moins de 50 membres  
 20 \$ pour les groupes de plus de 50 membres

*Toutes les femmes peuvent se joindre au RCSF, peu importe leur revenu. Veuillez communiquer avec nous pour plus d'information sur nos tarifs pour personnes à faible revenu.*

**Dons :**

- Je désire / Nous désirons appuyer l'œuvre du RCSF en offrant un don de  
 100 \$,  50 \$,  25 \$,  \_\_\_\_\_ \$.

(Un reçu pour fins d'impôts est émis pour les dons de plus de 10 \$.)

**Abonnements :**

- Je veux m'abonner / Nous voulons nous abonner à la revue *Le Réseau*.  
 15 \$ - particulier(ière)s (deux numéros)  25 \$ (quatre numéros)  
 35 \$ - organismes (deux numéros)  
 Je veux m'abonner au bulletin électronique *Le Bloc-notes de Brigit* (gratuit, par courriel)  
 Je veux m'abonner à la liste de diffusion électronique CDN-WOMEN (gratuit, par courriel)  
 Veuillez inscrire votre adresse courriel ci-dessus.

**Paiement :**

Veuillez libeller votre chèque ou mandat postal au nom du Réseau canadien pour la santé des femmes.

Résident(e)s des É.-U. : Veuillez s.v.p. payer en dollars américains.

Résident(e)s à l'étranger : Veuillez ajouter 25 \$ US pour les frais postaux.

- Ci-joint.  Je désire une facture.  Veuillez s.v.p. m'envoyer un reçu.

Numéro de la carte Visa ou MasterCard : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

Le RCSF est soutenu par ses membres, ses souscripteur(trice)s et ses donateur(trice)s. Il reçoit également des subventions du Programme de contribution pour la santé des femmes, de Santé Canada.

Veuillez télécopier ou poster ce formulaire au :  
 Le Réseau canadien pour la santé des femmes  
 419, avenue Graham, bureau 203  
 Winnipeg (Manitoba) R3C 0M3  
 Tél. : (204) 942-5500  
 Téléc. : (204) 989-2355

Numéro sans frais : 1-888-818-9172  
 ATS sans frais : (204) 942-2806 ou  
 ATS sans frais : 1-866-694-6367  
 Site Web : [www.rcsf.ca](http://www.rcsf.ca)

**Also available in English.**

## L'Université d'Ottawa honore le mouvement pour la santé des Canadiennes

Madeline Boscoe, directrice exécutive du Réseau canadien pour la santé des femmes, a reçu un doctorat honorifique de l'Université d'Ottawa, le 5 juin 2005. Elle a été reconnue pour ses contributions remarquables à la promotion de la santé des femmes et filles au Canada. Voici quelques extraits de son discours aux diplômés durant ses remarques d'ouverture.

**« Je considère cet honneur qu'on me fait comme étant en réalité un hommage à notre travail collectif »**

Tout comme la plupart des mouvements sociaux, le mouvement pour la santé des femmes a permis aux personnes souvent marginalisées par la société de s'exprimer et leur a donné éventuellement le pouvoir de participer aux décisions ayant trait aux politiques et aux choix des priorités en matière de santé.

Le mouvement pour la santé des femmes est né du mouvement féministe élargi et a pris force à ses côtés, les deux partageant une critique et une insatisfaction sociales fondées sur le refus des rôles sociaux rigides et inéquitables imposés aux femmes, rôles qui ont dégradé leur condition et leur état de santé. Ce système de soins, qui ne prenait pas en compte les femmes – et qui, souvent, continue à ne pas le faire – nous a beaucoup préoccupées. Nous étions deux fois déçues, comme bénéficiaires et comme pourvoyeuses de soins.

Nous nous sommes rassemblées pour partager nos expériences et nos connaissances et nous avons intentionnellement utilisé le mot « nous » afin de renforcer notre engagement envers l'équité et d'éviter de percevoir certaines d'entre nous comme des « expertes » qui en savent plus que les autres. Nous avons partagé des

témoignages sur nos interactions avec le réseau de santé et nous avons commencé à poser des questions.

Nous avons compris que posséder des connaissances signifie posséder le pouvoir – et nous avons revendiqué la reconnaissance de nos expériences comme un savoir. Nous avons compris que dans le monde de la recherche, ceux qui formulaient les questions contrôlaient les réponses. C'est ainsi que nous avons initié nos propres recherches... sur les questions qui nous préoccupaient le plus.

Par le biais de discussions et de débats, nous avons conçu des services de santé axés sur de nouvelles approches qui rejettent la surmédicalisation de notre santé et de notre bien-être.

Par exemple, nous nous sommes penchées sur l'utilisation fréquente des tranquillisants et des stimulants et nous avons compris que nous n'étions pas « folles » mais plutôt « fâchées » puisque l'on faisait fi de l'impact que la pauvreté, la violence et le racisme avaient sur notre santé. Fâchées puisque l'attention portée à notre santé était due au fait qu'on nous voyait comme des « réceptacles » de fœtus ou des agentes non rémunérées ayant pour rôle de transmettre de l'information-santé à nos familles et à nos communautés. Nous avons compris que pour assurer l'égalité et le respect des droits des femmes, l'accès aux soins de santé génésique était crucial. Nous étions

fâchées du fait que des événements tout à fait normaux de notre vie, tels que l'accouchement et la ménopause, étaient réduits à des anomalies qui nécessitaient des interventions.

Bref, nous avons compris que la santé des femmes est une question politique, sociale et économique, et que nous ne voulions plus « être patientes », comme disait Sharon Batt, une militante de longue date dans la lutte contre le cancer du sein.

... Je pense qu'il nous revient maintenant, à nous toutes et tous, la tâche essentielle de faire comprendre à la société que la santé n'est pas seulement tributaire de notre comportement mais qu'elle est aussi, sous plusieurs aspects, un produit – on pourrait même dire « un effet secondaire » – de la politique gouvernementale.

Les prestatrices et les prestataires de soins ont toujours su intuitivement que la pauvreté nuit non pas seulement à la santé des pauvres mais aussi à la santé

de toute la collectivité. Nous devons de toute urgence aider le reste de la société à saisir le lien entre l'exclusion sociale et l'inégalité des revenus et les effets nocifs de ces facteurs sur la santé de la population.

Je vous demande donc de vous engager dans le processus de révision du salaire minimum, dans la promotion des programmes de logements sociaux, dans la révision des structures fiscales et dans d'autres débats sur les politiques publiques qui touchent la santé. À défaut de réduire la pauvreté et les injustices sociales dans notre société, nous ne pourrions protéger ni améliorer la santé des femmes – ou des hommes. Écouter les voix critiques des personnes en marge de la société peut s'avérer une expérience enrichissante et profonde pour nous toutes et tous. Rappelez-vous le principe « d'abord, ne pas nuire » et le fait que la compassion et l'empathie sont des habilités essentielles dans le travail qui vous attend. Recherchez la joie. Puis, n'ayez pas peur de remettre en question les idées préconçues et d'essayer de changer les choses.

Joignez votre voix à la nôtre

**Le Réseau canadien  
pour la santé des femmes**

*Le porte-parole des femmes  
dans le dossier national  
de la santé*